

CONSEIL ACADEMIQUE
RESTREINT

21 mars 2024

FORMATION RESTREINTE AUX : EC

Objet : Demande de détachement (au titre de l'article 14-6 du décret 85-986)

Composante/ EUR	Département disciplinaire	Laboratoire	NOM	Prénom	Statut	Période	Avis	Argumentation
EUR SPECTRUM	Mathématiques	JAD	GARREAU	Damien	MCF	Du 01/04/2024 au 31/03/2029	Avis favorable du Directeur de l'EUR SPECTRUM, M. Médéric ARGENTINA Avis favorable du Directeur du département disciplinaire de maths, M. François GAUTERO Avis favorable du Directeur du laboratoire JAD, M. Thierry GOUDON	Première demande de détachement de 5 ans A reçu une offre pour un poste de professeur (W2) à l'université de Julius-Maximilian-Universität Würzburg (en Allemagne) Rapprochement de sa conjointe (ils sont pacsés)

Je soussigné-e : Garreau Damien

Corps – Grade : Maitre de conferences

Composante d'affectation : EUR SPECTRUM

Département disciplinaire : Département de MATHS

Laboratoire : Laboratoire J. A. Dieudonne

sollicite un détachement (2)

sollicite le renouvellement de mon détachement (2)

Du 01/04/2024 Au 31/03/2029

pour le motif suivant :

Je soussigné Damien Garreau, maître de conférences à l'Université Nice Côte d'Azur rattaché au LJAD sollicite un détachement du 1er avril 2024 au 31 mars 2029.




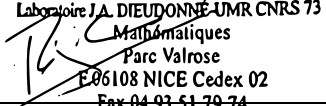
J'ai reçu début octobre 2023 une offre pour un poste de professeur (W2) à l'université de Würzburg (Julius-Maximilian-Universität Würzburg, JMU dans la suite), offre que j'ai accepté le 31 décembre 2023. Ma prise de fonction est prévue le 1er avril 2024, correspondant au début des enseignements du second semestre à JMU. Ce poste est une 'tenure-track', avec une première évaluation à 3 ans et une évolution statutaire (W3) à 6 ans sous réserve d'une seconde évaluation favorable.

Ce n'est pas ma seule motivation pour quitter la côte d'Azur. Avant d'arriver à Nice (en 2019), j'ai travaillé en temps que post-doctorant à Tübingen (Allemagne) pendant deux ans. C'est à cette occasion que j'ai rencontré ma compagne (nous sommes pacsés depuis le 11 juillet 2023). Elle vit maintenant en Allemagne et a commencé à travailler au centre hospitalier de Würzburg (Allemagne) depuis le 1er octobre 2023 en temps qu'Assistenzärztin (qu'on appellerait interne en France).

Durant ma mise en détachement, j'entends conserver des liens scientifiques avec UCA. En premier lieu, je dirige la thèse de Gianluigi Lopardo (financé par mon ANR) qui est dans sa troisième année et la finira donc au LJAD. Je suis également co-encadrant de Antonio Soggia (avec Sylvain Rubenthaler), qui restera également basé ici. J'ai également des collaborations scientifiques en cours avec de nombreux chercheurs du LJAD (notamment Rémi Catellier et Samuel Vaiter) ou de l'Inria (Pierre-Alexandre Mattei, Frédéric Precioso) que j'entends mener à bien. D'autres projets sont également en train de débiter (je pense en particulier à Intelligent Mapping avec Elena di Bernardino, qui fait partie du PEPR IRIMA, ou au stage de M2 de Magamed Taimeskhanov) et j'entends bien m'y impliquer de manière active. Une partie de mon financement à Würzburg est dédiée à ces interactions.

➔ Joindre impérativement à la présente demande le justificatif d'accueil en détachement (nomination, lettre d'invitation, attestation,...)

(2) Rayer la mention inutile

<p><u>Date et signature de l'intéressé-e :</u></p> <p>le</p>  <p>17/01/2024</p>	<p><u>Avis* et visa du/de la directeur-riche de composante/service :</u></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> FAVORABLE <input type="checkbox"/> DEFAVORABLE <input type="checkbox"/> RESERVE</p>  <p>Pr. Médéric ARGENTINA Directeur de l'EUR SPECTRUM</p>
<p><u>Avis* et visa du/de la directeur-riche de département disciplinaire :</u></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> FAVORABLE <input type="checkbox"/> DEFAVORABLE <input type="checkbox"/> RESERVE</p> <p>L'engagement de D.Garreau pour le département a toujours été irréprochable. Son motif de demande de détachement (rapprochement de conjoint) est légitime.</p>  <p>F. GAUTERO</p>	<p><u>Avis* et visa du/de la directeur-riche de laboratoire :</u></p> <p>Le Conseil Scientifique relève l'engagement professionnel irréprochable de D. Garreau depuis son recrutement, l'intérêt du poste offert et l'opportunité d'un rapprochement de conjoint. Le Conseil se réjouit aussi du maintien de liens scientifiques étroits durant la période de détachement demandée.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> FAVORABLE <input type="checkbox"/> DEFAVORABLE <input type="checkbox"/> RESERVE</p>  <p>Laboratoire J.A. DIEUDONNÉ UMR CNRS 73 Mathématiques Parc Valrose F-06108 NICE Cedex 02 Fax 04-93-51-79-74</p>

* Motiver les avis

ANNEXE 5

FICHE DE DEMANDE DE DETACHEMENT D'UN AGENT RECRUTE LOCALEMENT (personnel enseignant du supérieur)

A compléter par l'agent qui devra impérativement joindre à la présente demande la copie du contrat de recrutement, et sa traduction en français.

A transmettre au chef de l'établissement de rattachement, sous couvert du service culturel de l'ambassade de France du pays de résidence.

SITUATION PERSONNELLE :

Nom d'usage : **GARREAU** Nom patronymique :

Prénom : **Damien** Né(e) le : **01/10/1990**

Corps - Grade : **Maître de conférences - classe normale**
Échelon : **05** Date d'effet : **02/12/2023**

Numéro national d'identité : **1901095500015**

NUMEN : **2351901020NH.Y**

Adresse permanente en France :

25 rue du grand Biard
95690 LABREVILLE

Tél. : **0673639232** Mail : **garreau.damien.jy@gmail.com**

Adresse personnelle à l'étranger :

Wagnerplatz 4b
97680 Würzburg
DEUTSCHLAND

Tél. : **0673639292** Mail : **garreau.damien.jy@gmail.com**

SITUATION ADMINISTRATIVE ACTUELLE :

Position : Activité Détachement Disponibilité Congé parental Autres

JE SOLLICITE UN :

1er détachement renouvellement de détachement

A compter du 01/04/2024 au 31/03/2029

Fonctions exercées :

Professeur (W2)

Horaires plein temps

Coordonnées de l'organisme d'accueil :

Dénomination : Julius-Maximilians-Universität Würzburg

Adresse : Sandering 2 97070 Würzburg
DEUTSCHLAND Tél. +49 931 31-0

Fait à Nice le 19 janvier 2024

Signature



Avis du service culturel :

avis très favorable

Date : 28/02/2024



B. LUDWIG
Attaché de coopération universitaire (festival)



URKUNDE

IM NAMEN DES
FREISTAATES BAYERN

ERNENNE ICH

**Herrn
Dr. Damien Garreau**

mit Wirkung vom

01. April 2024

unter Berufung in das Beamtenverhältnis auf Zeit

für die Dauer von sechs Jahren

**zum Universitätsprofessor
(Besoldungsgruppe W 2).**

Würzburg, den 15. Februar 2024

FÜR DEN BAYERISCHEN STAATSMINISTER
FÜR WISSENSCHAFT UND KUNST

JULIUS-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT
WÜRZBURG

DER PRÄSIDENT

Prof. Dr. Paul Pauli



Universität Würzburg, Sanderring 2, 97070 Würzburg

Persönlich

Herrn
Damien Garreau, PhD.
20 rue Molière
06100 Nice
France

Abteilung 4

Servicezentrum Personal

Referat 4.2

Sachbearbeiter/in: Herr Steigerwald
Telefon 0931 / 31-80916
Telefax 0931 / 31-82605
martin.steigerwald@uni-wuerzburg.de
www.uni-wuerzburg.de

Würzburg, 20.02.2024

Unser Zeichen: 4.2 -

Bestätigung

über die Einstellung/Ernennung bei der Universität Würzburg

Hiermit wird bestätigt, dass Herr Damien Garreau, PhD., geboren am 01.10.1990, mit Wirkung vom 01.04.2024 zum Universitätsprofessor (Besoldungsgruppe W 2) ernannt wurde und ab 01.04.2024 im Beamtenverhältnis auf Zeit an der Universität Würzburg beschäftigt ist. Es handelt sich um eine Vollzeitätigkeit.



Erno Kruse
Abteilungsleiter Personal

Certificat

Au nom de l'État libre de Bavière, je nomme le Dr. Damien Garreau au titre de professeur des universités (groupe salarial W2) à compter du 1er avril 2024, sous le statut de fonctionnaire intérimaire pour une durée de six ans. Würzburg, le 15 février 2024. Pour le ministre bavarois des Sciences et des Arts, l'Université Julius Maximilian de Wurtzbourg, le président, Prof. Paul Pauli.

Universität Würzburg, Sanderring 2, 97070 Würzburg

Contact: Stefan Klinger

Phone: +49 931 31-81501
berufung@uni-wuerzburg.de
<https://go.uniwue.de/finanzen>

Private

Herrn

Damian Garreau, PhD.

garreau.damien.jy@gmail.com

Würzburg, The 6th of December 2023

**Our reference: 3.1-4321.08-
003/010**

Appointment to the Professorship of Computer Science (Theorie des Maschinellen Lernens, pay grade W2) with tenure track to a professorship in pay grade W3 at the CAIDAS, University of Würzburg

Offer of appointment

Re: Our conversation on 5 december 2023

Dear Dr. Garreau,

Thank you very much for your interest in the position of Professor of Computer Science (Theorie des Maschinellen Lernens, pay grade W2) with tenure track to a professorship in pay grade W3 at CAIDAS as well as for our discussions on the conditions of the appointment.

If you accept the position, Julius-Maximilians-Universität will be pleased to offer you the following:

1. Personnel resources

As Professor of Computer Science at the CAIDAS, you will have the following positions at your disposal:

Professorship in pay grade W2:

- a) 1,0 research associate position / 'Akademischer Rat/Akademische Rätin auf Zeit' (public service pay grade A13 for fixed-term employment (for postdocs or PhD students); this position is currently vacant),
- b) half (0,5) a position for a secretary (public service pay grade E7 Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder (collective agreement for the public service of German Federal States, TV-L)). Half of the position (0.25) will be situated at the secretarial service center;

Professorship in pay grade W3:

- c) 1,5 research associate position / 'Akademischer Rat/Akademische Rätin auf Zeit' (public service pay grade A13 for fixed-term employment (for postdocs or PhD students); this position is currently vacant),
- d) half (0.5) a position for a secretary (public service pay grade E7 Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder (collective agreement for the public service of German Federal States, TV-L)). Half of the position (0.25) will be situated at the secretarial service center.

2. Office space

Rooms in the building John-Skilton-Straße 8 ("*Sensalight technologies*", 3rd floor) will be made available to the Professorship according to the CAIDAS internal model for room allocation and our discussions:

Professorship in pay grade W2:

- 1 room (professorship, 03.004),
- 1 room (research associates, 03.005),
- Working space for the secretary in 03.018

Professorship in pay grade W3:

- 1 additional room for research associates, situated nearby (e.g. 03.006).

Over the entire time (shared use):

- central meeting rooms (04.020, 03.023)
- open tea kitchen (03.019)
- student pool (03.002)

If you need more space, e.g. in order to complete third-party funded projects, additional rooms, situated nearby (e.g. 03.006, 03.007) will be made available to you according to the concept of the CAIDAS.

3. Annual budget

The annual budget for consumables etc. is allocated by the CAIDAS, which itself is also allocated an annual budget by the University at least in the amount of the result of comparable professorships according to the internally agreed distribution model for the performance-based allocation of funds for teaching and research ('Modell zur leistungsorientierten Verteilung der Mittel für Lehre und Forschung', LOM).

In short: The LOM describes how to allocate this annually determined budget to the Faculties according to a performance-based model (teaching, research, junior staff development/promoting young researchers, equal opportunity).

Part of the one-off funding (see below) can be allocated as 'start up funds' ('Anschubfinanzierung') for the current budget.

4. One-off funding for equipment and operating funds/consumables

According to our negotiations, your Professorship will receive funds for scientific and technical devices, hard- and software, books, journals and furniture as well as startup funding for the annual budget as follows:

Professorship in pay grade W2:

You will receive a total of **€125,000**, of which € 50,000 will be earmarked for the purpose of the 'JULIA 2' computing cluster, where you will then receive corresponding computing time.

Professorship in pay grade W3:

You will receive another **€75,000** for the items described above.

Aside from the obligation to adhere to legal requirements and the expenditure policy of the University, there are no restrictions on the use of the funds. You are free to use these funds within the limits of the budget and in accordance with the provisions of this letter. If you accept our offer of appointment, please contact Unit 3.3 Purchasing before you start making purchases. The University has existing agreements with several suppliers, and we will need to adhere to those agreements.

Regarding the purchasing of literature, I would ask you to contact the manager of the University Library as soon as possible after you have accepted our offer of appointment so that the details of the literature to be purchased, the purchasing channels, etc. can be discussed. You can also use the funds earmarked for literature to buy works for the reference collection. Please be aware that the guidelines for improving the performance of the library system of the University of Würzburg ('Richtlinien zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit des Bibliothekssystems der Universität Würzburg') dated 3 July 1995 apply (they can be found online at:

<https://www.bibliothek.uni-wuerzburg.de/a-z/senatsbeschluss>).

The funds can be spent over a period of five years. Please let us have a projected timeline for the utilization of the funds. We need that information for financial planning purposes.

5. Proviso clause

According to Art. 66 (11) *Bayerisches Hochschulinnovationsgesetz* (BayHIG, Bavarian Act on Innovation in Higher Education), the resources for an academic department can only be granted for a fixed-term period; that period is five years. This does not mean that the resources for the professorship do no longer exist after the expiry of that period. The University merely reserves the right to audit the remaining resources for equipment after the expiry of that period to establish objective needs. Irrespective of this, the University has to point out that there is no general entitlement to keeping the laboratory and office space, personnel resources and equipment permanently. In particular, the allocation of resources is subject to the availability of funds in the state budget. According to Art. 11 (1) BayHIG, the provision of resources that have been offered to professors is also subject to the

required funds being made available by the Bavarian state parliament ('Landtag') as well as to compliance with state requirements for the distribution of positions and funding.

This offer has been created for you personally. Please treat it confidentially and, in particular, do not disclose it to third parties outside the University of Würzburg.

Dear Dr. Garreau, I hope that this offer presents a good basis for your successful work in Würzburg and that you will accept our offer of appointment to the Professorship of Computer Science (Theorie des Maschinellen Lernens) on the basis of this letter. Please let me emphasise once again that the University Board is extremely interested in hiring you. Please do not hesitate to contact us with any questions you may have.

Please feel free to contact me with any further questions you may have (+49 931 31-82745, -82240).

Yours sincerely,

Dr. U. Klug
Chancellor

The information contained in this letter should not be held as legally binding. It is intended as a translation of the official documents enclosed. In the case of any queries over the information contained in the above text, the original documents will be held to be the german version.

Universität Würzburg, Sanderring 2, 97070 Würzburg

Auskunft erteilt: Stefan Klinger

Telefon 0931/31-81501

berufung@uni-wuerzburg.de

<https://go.uniwiue.de/finanzen>

Persönlich

Herrn

Damian Garreau, PhD.

Garreau.damien.jy@gmail.com

Würzburg, 5. Dezember 2023
Unser Zeichen: 3.1-4321.08-003/010

Besetzung der Planstelle eines Universitätsprofessors der Besoldungsgruppe W2 für Informatik (Theorie des Maschinellen Lernens) mit Tenure-Track auf eine W 3-Professur am CAIDAS der Universität Würzburg;

Ausstattungsangebot

Zu unserem Gespräch am 5. Dezember 2023

Sehr geehrter Herr Dr. Garreau,

für den Fall, dass Sie den Ruf auf die W2-Professur für Informatik (Theorie des Maschinellen Lernens, Besoldungsgruppe W2) mit Tenure-Track auf eine W3 Professur am CAIDAS annehmen, können Sie über die unten dargestellte Ausstattung verfügen bzw. kann ich Ihnen zu Ihren Ausstattungswünschen folgendes mitteilen:

1. Personalausstattung

Der Professur wird nachfolgende Personalausstattung zur Verfügung gestellt:

Für die W2 Professur:

- a) 1,0 Stelle für Akademische Rätinnen/Räte auf Zeit (A13 a.Z.), dauerhaft, frei und jeweils befristet besetzbar;
- b) 0,5 Stelle für Beschäftigte im Verwaltungsdienst (E7 TV-L), dauerhaft, frei und besetzbar, die im Umfang von 0,25 Stellenanteilen im Sekretariatspool zugeordnet ist.

Für die W3 Professur:

- c) 1,5 Stelle für Akademische Rätinnen/Räte auf Zeit (A13 a.Z.), dauerhaft, frei und jeweils befristet besetzbar;
- d) 0,5 Stelle für Beschäftigte im Verwaltungsdienst (E7 TV-L), dauerhaft, frei und besetzbar, die im Umfang von 0,25 Stellenanteilen im Sekretariatspool zugeordnet ist.

2. Räumliche Ausstattung

In Abstimmung mit dem CAIDAS und dem Raumkonzept des Instituts entsprechend werden im Gebäude John-Skilton-Straße 8 („Sensalight technologies, 3. OG) zugeordnet:

Für die W2 Professur:

- 1 Raum (Professur, 03.004),
- 1 Raum (Wissenschaftliche Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter, 03.005)
- 1 Arbeitsplatz für Sekretariat in Raum 03.018

Für die W3 Professur:

- 1 zusätzlicher Raum für Wissenschaftliche Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter, in der Nähe der anderen Räume der Professur (z.B. 03.006).

Während der gesamten Zeit (zur Mitnutzung):

- Besprechungsräume (04.020, 03.023)
- offene Teeküche (03.019)
- Studierendenpool (03.002)

Darüber hinaus können der Professur bei konkretem Bedarf (z.B. Drittmittelprojekte) weitere Räume des CAIDAS in der Nähe (z.B. 03.006, 03.007) nach den dort geltenden Regelungen für die Vergabe von Räumlichkeiten zugeordnet werden.

3. Jährlicher Etat

Der jährliche Etat wird vom CAIDAS zur Verfügung gestellt, das von der Universität dazu entsprechende Mittel erhält, mindestens im Umfang des Ergebnisses vergleichbarer Professuren nach dem Modell zur leistungsorientierten Verteilung der Mittel für Lehre und Forschung (LOM).

An dieser Stelle dazu nur soviel: Die LOM sagt aus, wie das jährlich neu festgesetzte Budget der Mittel für Lehre und Forschung aus den Leistungen der Universität in Lehre, Forschung, Nachwuchsförderung und Gleichstellung auf die Fakultäten aufzuteilen ist.

Ein Teil der einmaligen Mittel (s.u.) kann dabei in Form einer Anschubfinanzierung für das laufende Budget zur Verfügung gestellt werden.

4. Investitions- und Sachmittel (einmalig)

Für Geräte und Ausstattung (u.a. technische Geräte, IT-Hard- und Software, Mobiliar), eine Anschubfinanzierung des laufenden Etats und für Literatur werden aus zentralen Ansätzen Mittel bereitgestellt:

Für die W2 Professur:

in Höhe von **125.000 €**, von denen 50.000€ zweckgebunden sind für die Beschaffung des Großgeräts „JULIA2“ (Computercluster),

für die W3 Professur bzw. mit erfolgreichem Tenure-Track:

in Höhe von weiteren **75.000 €**.

Die Verwendung dieser Mittel ist Ihnen innerhalb der haushaltsrechtlichen Grenzen und nach den Maßgaben dieses Schreibens im Übrigen freigestellt. Aufgrund der an der Universität bestehenden Rahmenverträge bitte ich Sie, im Falle der Rufannahme vor Beschaffungen Kontakt mit unserem Referat 3.3 - Einkauf aufzunehmen. Die Rahmenverträge sind verbindlich zu beachten.

Hinsichtlich der Literaturbeschaffungen bitte ich Sie, möglichst bald nach Rufannahme Kontakt mit der Leitung der Universitätsbibliothek aufzunehmen, damit im Benehmen mit Ihnen die Einzelheiten über die zu beschaffende Literatur, die Beschaffungswege etc. erörtert werden können. Aus den Literaturmitteln können auch Werke für den Handapparat beschafft werden. Hierbei gelten die Richtlinien zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit des Bibliothekssystems der Universität Würzburg vom 3.Juli 1995 (online zu finden unter: <https://www.bibliothek.uni-wuerzburg.de/a-z/senatsbeschluss>).

Die Mittel können Sie verteilt über einen Zeitraum von jeweils 5 Jahren verwenden. Zur besseren universitätsinternen Finanzplanung bitte ich Sie, einen Zeitplan über die voraussichtliche Inanspruchnahme der Mittel zu übermitteln.

5. Gesetzesvorbehalt

Nach Art. 66 Abs. 11 des Bayerischen Hochschulinnovationsgesetzes (BayHIG) darf die Ausstattung des Fachgebiets grundsätzlich nur befristet gewährt werden; die Frist beträgt 5 Jahre. Dies bedeutet nicht, dass nach Ablauf der genannten Frist die

Ausstattung der Professur entfällt. Die Universität behält sich lediglich vor, nach Ablauf der Frist die Ausstattung auf ihre sachliche Notwendigkeit hin zu überprüfen. Unabhängig hiervon ist die Universität gehalten darauf hinzuweisen, dass grundsätzlich kein Rechtsanspruch auf ständige Beibehaltung der jeweiligen räumlichen Unterbringung und der Ausstattung mit Personal- und Sachmitteln besteht. Die Zuweisung der Ressourcen erfolgt insbesondere unter dem Vorbehalt des Gleichbleibens der Haushaltssituation. Gem. Art. 11 Abs. 1 BayHIG stehen Zusagen an Professuren des Weiteren unter dem Vorbehalt der Mittelbewilligung durch den Landtag sowie staatlicher Maßgaben zur Verteilung von Stellen und Mitteln.

Dieses Angebot wurde individuell für Sie erstellt. Ich bitte Sie um Vertraulichkeit, insbesondere gegenüber Dritten außerhalb der Julius-Maximilians-Universität.

Sehr geehrter Herr Dr. Garreau, ich hoffe, dass dieses Schreiben eine gute Grundlage darstellt, um Ihnen ein erfolgreiches Arbeiten in Würzburg zu ermöglichen.

Erlauben Sie mir Ihnen zu versichern, dass die Universitätsleitung ein außerordentlich großes Interesse daran hat, Sie für die Universität Würzburg zu gewinnen.

Sofern Sie noch weitere Fragen haben, stehe ich Ihnen neben meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, insbesondere Herrn Stefan Klinger, gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

gez.

Dr. U. Klug
Kanzler



VILLE DE NICE

RÉCÉPISSÉ DE L'ENREGISTREMENT DE LA DÉCLARATION CONJOINTE DES PARTENAIRES DU PACTE CIVIL DE SOLIDARITÉ

Article 515-3 du code civil
et décret n°2006-1806 du 23 décembre 2006 modifié (article 1^{er})

L'officier de l'état civil de la commune de Nice

Certifie avoir enregistré ce jour la déclaration conjointe de pacte civil de solidarité entre :

Prénom(s), Nom du premier partenaire : Damien, Jean, Yves GARREAU

Date de naissance : 01/10/1990

Lieu et pays de naissance : Pontoise (Val-d'Oise)

Et

Prénom(s), Nom du second partenaire : Yoko TAMAMUSHI

Date de naissance : 08/05/1997

Lieu et pays de naissance : Yokohama (JAPON)

Ce pacte civil de solidarité est enregistré sous le numéro : 06088 / 2023 / 000407

A Nice
le 11 juillet 2023

Signature et sceau de l'officier de l'état civil



Julie FARGUES

Zwischen dem
FREISTAAT BAYERN, vertreten durch
das Universitätsklinikum Würzburg,

- Arbeitgeber -



und
Frau Dr. med. Yoko Tamamushi,
geboren am 08. Mai 1997 in Yokohama, japanisch

- Beschäftigte/r -

wird folgender

befristeter Arbeitsvertrag

geschlossen:

§ 1 Dauer des Beschäftigungsverhältnisses

(1) Frau Dr. Yoko Tamamushi wird für die Zeit
vom 01. Oktober 2023 bis 31. Dezember 2023, längstens jedoch für die Dauer der jeweils
gültigen Aufenthalts- und Arbeitserlaubnis,

als vollbeschäftigte(r) wissenschaftliche(r) Mitarbeiter(in) mit ärztlichen Aufgaben im Sinne von
Art. 72 Abs. 5 in Verbindung mit Art. 73 Abs. 1 und 2 des Bayerischen Hochschulinnovations-
gesetzes (BayHIG) eingestellt und dem

Sonderforschungsbereich Transregio 124

zur Dienstleistung zugewiesen.

(2) Die Befristung des Beschäftigungsverhältnisses beruht auf den Vorschriften des
§ 2 des Wissenschaftszeitvertragsgesetzes (WissZeitVG).

(3) Das Beschäftigungsverhältnis endet ohne Kündigung mit Ablauf des in Absatz 1 bestimm-
ten Tages. Eine Verlängerung des Beschäftigungsverhältnisses über diesen Tag hinaus und
ebenso jede wesentliche Änderung bedarf einer ausdrücklichen vorherigen schriftlichen Ver-
einbarung. § 625 des Bürgerlichen Gesetzbuches findet keine Anwendung.

(4) Die Probezeit beträgt gemäß § 2 Abs. 4 des Tarifvertrages für Ärztinnen und Ärzte an Uni-
versitätskliniken (TV-Ärzte) sechs Monate.

(5) Sofern der/die Beschäftigte eine Arbeitsgenehmigung oder einen Aufenthaltstitel (inkl. Ar-
beitserlaubnis) benötigt, hat der Arbeitgeber bei deren Nichtvorliegen bzw. Ablauf das Recht,
das Arbeitsverhältnis außerordentlich fristlos zu kündigen. Das gilt auch dann, wenn der/die
Beschäftigte Rechtsmittel gegen die Nichtverlängerung der Arbeitsgenehmigung oder des
Aufenthaltstitels (inkl. Arbeitserlaubnis) eingelegt hat.

§ 2 Dienstaufgaben

(1) Hinsichtlich der Dienstaufgaben gilt Art. 73 Abs. 1 und Art. 72 Abs. 2 BayHIG. Der/Die Be-
schäftigte ist verpflichtet, auf Verlangen seiner/ihrer Vorgesetzten in Forschung und Lehre mit-
zuwirken.

(2) Der/Die Beschäftigte ist verpflichtet, dem Arbeitgeber unverzüglich mitzuteilen, falls er/sie
der Ansicht ist, dass eine höherwertige Tätigkeit als vereinbart übertragen ist.

§ 3 Vergütung

Der/Die Beschäftigte wird in die Entgeltgruppe Ä 1 des TV-Ärzte eingruppiert (§ 12 TV-Ärzte).

§ 4 Geltende Bestimmungen

Das Beschäftigungsverhältnis bestimmt sich nach dem TV-Ärzte, dem Tarifvertrag zur Überleitung der Ärztinnen und Ärzte an Universitätskliniken (TVÜ-Ärzte) sowie den Tarifverträgen, die den TV-Ärzte und den TVÜ-Ärzte ergänzen, ändern oder ersetzen, in der für den Bereich der Tarifgemeinschaft deutscher Länder jeweils geltenden Fassung, solange der Arbeitgeber hieran gebunden ist. Außerdem finden die im Bereich des Arbeitgebers jeweils geltenden sonstigen einschlägigen Tarifverträge Anwendung. Zudem findet das BayHIG und das Wiss-ZeitVG in der jeweils geltenden Fassung Anwendung, soweit in diesem Arbeitsvertrag nicht etwas anderes vereinbart ist.

§ 5 Nebenabrede

Der Bereitschaftsdienst wird der Stufe --- im Sinne von § 9 Abs. 2 TV-Ärzte zugeordnet.

§ 6 Sonstige Pflichten

(1) Der/Die Beschäftigte ist verpflichtet, im Falle seiner/ihrer Pflichtmitgliedschaft in einem berufsständischen Versorgungswerk (Bayerische Ärzteversorgung) die Befreiung von der gesetzlichen Rentenversicherung für die jeweils vertraglich geschuldete Tätigkeit nachzuweisen.

(2) Der/Die Beschäftigte verpflichtet sich, dem Arbeitgeber unverzüglich mitzuteilen, wenn die Anerkennung als Fachärztin/Facharzt vorliegt.

(3) Der/Die Beschäftigte ist verpflichtet, seine/ihre ganze Arbeitskraft in den Dienst des Arbeitgebers zu stellen. Die ihm/ihr obliegenden Arbeiten hat er/sie entsprechend den gesetzlichen Vorschriften sowie den allgemeinen und besonderen Weisungen des Arbeitgebers bzw. seines Bevollmächtigten gewissenhaft und unter Beachtung der Unfallverhütungsvorschriften durchzuführen. Er/Sie hat - im Rahmen der ausreichenden und zweckmäßigen Versorgung der Patienten - insbesondere auf Wirtschaftlichkeit zu achten. Die Ausübung einer eigenen Praxis ist ihm/ihr nicht gestattet.

(4) Es wird darauf hingewiesen, dass der/die Beschäftigte gemäß § 2 Abs. 5 Nr. 2 SGB III verpflichtet ist, zur Vermeidung von Arbeitslosigkeit bereits bei einem bestehenden Arbeitsverhältnis frühzeitig vor dessen Beendigung eigenverantwortlich nach einer weiteren Beschäftigung zu suchen. Weiterhin wird auf die Verpflichtung des/der Beschäftigten gemäß § 38 Abs. 1 SGB III hingewiesen, sich spätestens drei Monate vor dem Ende des Arbeitsverhältnisses bei der Agentur für Arbeit unter Angabe der persönlichen Daten und des Beendigungszeitpunktes des Arbeitsverhältnisses arbeitsuchend zu melden. Liegen zwischen der Kenntnis des Beendigungszeitpunktes und der Beendigung des Arbeitsverhältnisses weniger als drei Monate, hat die Meldung innerhalb von drei Tagen nach Kenntnis des Beendigungszeitpunktes zu erfolgen. Die Pflicht zur Meldung besteht unabhängig davon, ob der Fortbestand des Arbeitsverhältnisses gerichtlich geltend gemacht oder vom Arbeitgeber in Aussicht gestellt wird (§ 38 Abs. 1 SGB III). Eine verspätete Meldung bei der Agentur für Arbeit zieht eine Sperrzeit für den Anspruch auf Arbeitslosengeld von einer Woche nach sich (§ 159 Abs. 6 SGB III).

§ 7 Schriftformerfordernis

Änderungen und Ergänzungen dieses Arbeitsvertrages einschließlich der Nebenabreden sowie Vereinbarungen weiterer Nebenabreden sind nur wirksam, wenn sie schriftlich vereinbart werden.

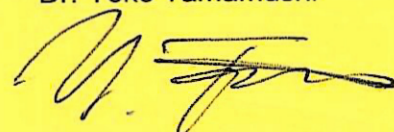
Würzburg, 20. September 2023

Für den Arbeitgeber:
I.A.



Albrecht
Regierungsamtsrat

Dr. Yoko Tamamushi



Zwischen dem
FREISTAAT BAYERN, vertreten durch
das Universitätsklinikum Würzburg,

- Arbeitgeber - 

und
Frau Dr. med. Yoko Tamamushi,
geboren am 08. Mai 1997 in Yokohama, japanisch

- Beschäftigte/r -

wird folgender

befristeter Arbeitsvertrag

geschlossen:

§ 1 Dauer des Beschäftigungsverhältnisses

- (1) Frau Dr. Yoko Tamamushi wird für die Zeit
vom 01. Januar 2024 bis 30. September 2025, längstens jedoch für die Dauer der jeweils
gültigen Aufenthalts- und Arbeitserlaubnis,

als vollbeschäftigte(r) wissenschaftliche(r) Mitarbeiter(in) mit ärztlichen Aufgaben im Sinne von
Art. 72 Abs. 5 in Verbindung mit Art. 73 Abs. 1 und 2 des Bayerischen Hochschulinnovations-
gesetzes (BayHIG) eingestellt und der

Medizinische Klinik und Poliklinik II

zur Dienstleistung zugewiesen.

- (2) Die Befristung des Beschäftigungsverhältnisses beruht auf den Vorschriften des
§ 2 des Wissenschaftszeitvertragsgesetzes (WissZeitVG).

(3) Das Beschäftigungsverhältnis endet ohne Kündigung mit Ablauf des in Absatz 1 bestimm-
ten Tages. Eine Verlängerung des Beschäftigungsverhältnisses über diesen Tag hinaus und
ebenso jede wesentliche Änderung bedarf einer ausdrücklichen vorherigen schriftlichen Ver-
einbarung. § 625 des Bürgerlichen Gesetzbuches findet keine Anwendung.

(4) Sofern der/die Beschäftigte eine Arbeitsgenehmigung oder einen Aufenthaltstitel (inkl. Ar-
beitserlaubnis) benötigt, hat der Arbeitgeber bei deren Nichtvorliegen bzw. Ablauf das Recht,
das Arbeitsverhältnis außerordentlich fristlos zu kündigen. Das gilt auch dann, wenn der/die
Beschäftigte Rechtsmittel gegen die Nichtverlängerung der Arbeitsgenehmigung oder des
Aufenthaltstitels (inkl. Arbeitserlaubnis) eingelegt hat.

§ 2 Dienstaufgaben

(1) Hinsichtlich der Dienstaufgaben gilt Art. 73 Abs. 1 und Art. 72 Abs. 2 BayHIG. Der/Die Be-
schäftigte ist verpflichtet, auf Verlangen seiner/ihrer Vorgesetzten in Forschung und Lehre mit-
zuwirken.

(2) Der/Die Beschäftigte ist verpflichtet, dem Arbeitgeber unverzüglich mitzuteilen, falls er/sie
der Ansicht ist, dass eine höherwertige Tätigkeit als vereinbart übertragen ist.

§ 3 Vergütung

Der/Die Beschäftigte wird in die Entgeltgruppe Ä 1 des TV-Ärzte eingruppiert (§ 12 TV-Ärzte).

§ 4 Geltende Bestimmungen

Das Beschäftigungsverhältnis bestimmt sich nach dem TV-Ärzte, dem Tarifvertrag zur Überleitung der Ärztinnen und Ärzte an Universitätskliniken (TVÜ-Ärzte) sowie den Tarifverträgen, die den TV-Ärzte und den TVÜ-Ärzte ergänzen, ändern oder ersetzen, in der für den Bereich der Tarifgemeinschaft deutscher Länder jeweils geltenden Fassung, solange der Arbeitgeber hieran gebunden ist. Außerdem finden die im Bereich des Arbeitgebers jeweils geltenden sonstigen einschlägigen Tarifverträge Anwendung. Zudem findet das BayHIG und das Wiss-ZeitVG in der jeweils geltenden Fassung Anwendung, soweit in diesem Arbeitsvertrag nicht etwas anderes vereinbart ist.

§ 5 Nebenabrede

Der Bereitschaftsdienst wird der Stufe II im Sinne von § 9 Abs. 2 TV-Ärzte zugeordnet.

§ 6 Sonstige Pflichten

(1) Der/Die Beschäftigte ist verpflichtet, im Falle seiner/ihrer Pflichtmitgliedschaft in einem berufsständischen Versorgungswerk (Bayerische Ärzteversorgung) die Befreiung von der gesetzlichen Rentenversicherung für die jeweils vertraglich geschuldete Tätigkeit nachzuweisen.

(2) Der/Die Beschäftigte verpflichtet sich, dem Arbeitgeber unverzüglich mitzuteilen, wenn die Anerkennung als Fachärztin/Facharzt vorliegt.

(3) Der/Die Beschäftigte ist verpflichtet, seine/ihre ganze Arbeitskraft in den Dienst des Arbeitgebers zu stellen. Die ihm/ihr obliegenden Arbeiten hat er/sie entsprechend den gesetzlichen Vorschriften sowie den allgemeinen und besonderen Weisungen des Arbeitgebers bzw. seines Bevollmächtigten gewissenhaft und unter Beachtung der Unfallverhütungsvorschriften durchzuführen. Er/Sie hat - im Rahmen der ausreichenden und zweckmäßigen Versorgung der Patienten - insbesondere auf Wirtschaftlichkeit zu achten. Die Ausübung einer eigenen Praxis ist ihm/ihr nicht gestattet.

(4) Es wird darauf hingewiesen, dass der/die Beschäftigte gemäß § 2 Abs. 5 Nr. 2 SGB III verpflichtet ist, zur Vermeidung von Arbeitslosigkeit bereits bei einem bestehenden Arbeitsverhältnis frühzeitig vor dessen Beendigung eigenverantwortlich nach einer weiteren Beschäftigung zu suchen. Weiterhin wird auf die Verpflichtung des/der Beschäftigten gemäß § 38 Abs. 1 SGB III hingewiesen, sich spätestens drei Monate vor dem Ende des Arbeitsverhältnisses bei der Agentur für Arbeit unter Angabe der persönlichen Daten und des Beendigungszeitpunktes des Arbeitsverhältnisses arbeitsuchend zu melden. Liegen zwischen der Kenntnis des Beendigungszeitpunktes und der Beendigung des Arbeitsverhältnisses weniger als drei Monate, hat die Meldung innerhalb von drei Tagen nach Kenntnis des Beendigungszeitpunktes zu erfolgen. Die Pflicht zur Meldung besteht unabhängig davon, ob der Fortbestand des Arbeitsverhältnisses gerichtlich geltend gemacht oder vom Arbeitgeber in Aussicht gestellt wird (§ 38 Abs. 1 SGB III). Eine verspätete Meldung bei der Agentur für Arbeit zieht eine Sperrzeit für den Anspruch auf Arbeitslosengeld von einer Woche nach sich (§ 159 Abs. 6 SGB III).

§ 7 Schriftformerfordernis

Änderungen und Ergänzungen dieses Arbeitsvertrages einschließlich der Nebenabreden sowie Vereinbarungen weiterer Nebenabreden sind nur wirksam, wenn sie schriftlich vereinbart werden.

Würzburg, 21. September 2023

Für den Arbeitgeber:
I.A.



Albrecht
Regierungsamtsrat

Dr. Yoko Tamamushi

